

— Старший?

Цзянь Ран поднял голову и увидел чай с молоком в руке Рен Цинлиня. Его глаза засветились радостью:

— О! Спасибо! Падай рядом. Здесь удобно.

Рен Цинлинь аккуратно сел, протянув пластиковый стакан Рану. Тот схватил напиток и сделал большой глоток. От молочной пенки на его губах появились усики. Парень стал похож на эдакого молочного котёнка.

— Старший... — младший указал пальцем. — Ты... испачкался.

Цзянь Ран облизнул губы:

— Всё? Или ещё осталось?

— Ещё, — сипло выдавил Цинлинь.

Ран стал облизываться интенсивнее.

— Всё? — снова спросил старший, блестя влажными губами.

Цинлинь протянул руку, чтобы убрать остатки пенки, но как только кончики его пальцев коснулись уголка рта Цзянь Рана, тот быстро слизнул молоко.

Младший убрал руку и спокойно сделал глоток из своего стакана.

— Ты действительно умеешь выбирать места для отдыха, старший, — тихо произнёс он, потягивая чай через трубочку.

— Ну, я вроде не идиот, — самодовольно отозвался Цзянь Ран. — Тут же диванчики! Папочка счастлив!

Недалеко от них сидел паренёк приблизительно того же возраста. Он играл в своём мобильном и постоянно косился в их сторону. А когда ребята отвлеклись, тихонько сделал несколько снимков на телефон.

Цзянь Ран наслаждался чаем и ничего не заметил, а вот Цинлинь оказался внимательнее, но промолчал.

К диванчикам подходили девушки с пакетами в руках, и по одному забирали своих парней. Их место тут же занимали новые парни разного возраста — от весёлых школьников, до сдержанных солидных мужчин. И все они с одинаковым выражением счастья на лицах падали на диванчики, вытягивая ноги в туфлях или кроссовках.

Подошла темнокожая девушка и кокетливо спросила:

— Мой сладкий мальчик ещё тут? Идём домой?!

«Мальчик» лет двадцати пяти со смехом вскочил со своего места и взял из рук девушки пакеты с покупками.

— Боги! Я здесь уже миллион лет, зая! Ты должна мне поцелуй, солнышко! Нет, два... Нет, десять!

— Сколько угодно, малыш! Сколько угодно! Вот вернёмся домой! — гордо выдала девушка, хватая парня под локоть. — Куда поцеловать моего мальчика?

И они, хихикая, ушли в сторону лифта.

У Цзянь Рана мурашки пробежали по коже. Он скривился:

— Влюблённые пугают, однако!

Потом очередная девушка забрала парня, что играл в смартфоне и скрытно фотографировал наших ребят.

Рен Цинлинь поставил на столик стакан с чаем и сказал:

— Мне нужно ещё сходить купить одну мелочь. Старший, подождёшь?

— Угум, — отозвался лениво Цзянь Ран, медленно моргая.

Через минуту Цинлинь догнал парочку, которая только что ушла.

— Ребят, подождите! — позвал он. Те обернулись. Паренёк, заметив кто их зовёт, непроизвольно втянул голову в плечи.

Девушка же была удивлена:

— О! Я тебя видела на нашем студенческом форуме. Ты же с Сетевой инженерии?

— Привет, старшекурсница, — слегка кивнул ей Рен Цинлинь.

— Чем можем помочь? — лучезарно улынулась ему девушка.

— Твой друг только что сделал несколько снимков меня и моего старшего. Пожалуйста, удали фото! Спасибо!

Девушка удивлённо уставилась на своего спутника:

— Это правда? Зачем ты снимал ребят? Делать нечего?

— Я делал селфи и никого не фотал, — нервно ответил паренёк, пряча глаза. Он покраснел и разозлился: — Зачем ты врёшь, парень?

— Покажи последние снимки, — предложил Рен Цинлинь, улыбаясь. — Если там ничего нет, то я извинюсь.

Тон младшего был вежливым и сдержанным, но парню показалось, что по его коже, как наждаком, прошёлся ледяной ветер. Он занервничал. Вытащил смартфон и быстро удалил несколько фотографий.

— Теперь ты доволен? — сердито спросил он, показывая галерею на экране.

— Всё в порядке, — снова мягко улыбнулся Рен Цинлинь.

Цзянь Ран уже допил свой чай, когда младший вернулся с двумя шпажками кальмаров-гриль. Парень протянул палочки старшему:

— Не острые.

Цзянь с таким удовольствием вгрызся в мясо, что даже заурчал. Рен Цинлинь же, с улыбкой глядя на старшего, пришёл к выводу:

«Моего парня в походы по магазинам надо заманивать едой! Да, это сработает!»

Они зашли ещё в ресторан японской кухни, и уже в полной темноте вернулись в студгородок. На прощание Рен Цинлинь предупредил:

— Завтра в десять утра я заеду за тобой.

— Поедем к твоим родителям? — уточнил уже смирившийся Цзянь.

— Да, — отозвался младший.

— Хорошо, — Цзянь Ран потёр пальцами бровь, — увидимся завтра.

— Не забудь кольцо надеть, старший.

Цзянь несколько секунд молча смотрел на него. Потом развернулся на пятках и скрылся в дверях общежития.

Рано утро следующего дня Цзи Юаньси и Кэ Янь шустро покинули общагу. Шэнь Цзысяо ещё возился со своими вещами:

— Точно не хочешь ко мне домой?

Цзянь Ран в этот момент медленно расчёсывал чёлку, пытаясь уложить волосы так, чтобы его причёска выглядела хоть немного приличнее.

— Нет, — мотнул он головой.

— Ты будешь торчать тут? В пустой, холодной и одинокой спальне?

Цзысяо знал о его браке, но проще был промолчать. Цзянь Ран прекрасно понимал, что стоит ему признаться, что он идёт в дом Рен Цинлиня, как эта блохастая собака завоюет что-то типа песни молодой невесты:

«Иду с цыплёнком в правой руке, с уткой в левой, и толстая кукла сидит на плечах»

(прим. пер. — Я не нашёл эту песню. Но, как я понял, это типа пожелания достатка и крепких толстых деток. Цзяньчиков! :)).

Это картинка просто вскипятила мозг парня. Он и так заметно нервничал. Цзянь Ран потёр виски и постарался, чтобы его враньё прозвучало как можно искреннее:

— Мои друзья из киберспортивного клуба договорились о трёхдневном туре по каньону Чёрного Призывателя!

(прим. пер. — Это локация в онлайн-игрушке).

— Так заведи ноут с собой, и у меня поиграешь!

— В твоём доме не та атмосфера, — всё больше погружался в ложь Цзянь Ран. — Это сильно влияет на мои результаты.

Шэнь Цзысяо пожал плечами:

— Ну, как скажешь. Главное, чтобы ты был счастлив.

Когда друг ушёл, гремя колёсиками огромного чемодана, Цзянь Ран замер перед шкафом с одеждой. Он смотрел внутрь и был немного растерян.

Стиль одежды Цзянь Рана всегда был свободным и, часто, забавным. Но он впервые едет знакомиться со старшими, потому надо надеть что-то более официальное.

Одежду с надписями «С++ главный плюс!» или «Твой папочка здесь» лучше оставить дома, как и гонконгские пёстрые рубахи с цветами и птичками. И уж точно не стоит надевать мерч по комиксам Marvel. Подумают, что он малолетний идиот...

Будучи парнем, натуральным до мозга костей, Цзянь впервые в жизни протяжно вздохнул:

— Мне совершенно нечего надеть!

Он примерил несколько комплектов, но ему совсем не понравился результат.

В это время пришло сообщение от Рен Цинлиня в WeChat.

.Р: «Старший, ты чего бегаешь по комнате взад-вперёд? Даже на балкон три раза выскочил! Что-то случилось?»

Цзянь Ранран: «Ты подглядываешь за папочкой?» Стикер [Сабрина достаёт свой пятиметровый тесак]

.Р: «Я просто собирал одежду на балконе»

Цзянь Ран выглянул в окно и увидел младшего, стоящего на противоположном балконе с вешалкой для сушки белья в руках. Цзянь сердито фыркнул и задёрнул шторы.

Ровно в десять они встретились внизу между их общагами.

Цзянь Ран был одет в белую рубашку и вязаный тонкий свитер с V-образным вырезом. Чёрные отглаженные джинсы обтягивали длинные ноги. В нём не было привычной яркости и дорогой неряшливости. Он излучал вайб чистоты и юности, словно только закончил школу.

Но первая же фраза разрушила этот образ:

— Ты мог подарить это грёбаное кольцо в шкатулке? В кармане я могу его потерять! Тебе не жалко миллиона, млять?

— Так старший может надеть его прямо сейчас, — отозвался Рен Цинлинь с кроткой улыбкой.

Цзянь Ран глянул на руку младшего — тот уже надел кольцо.

— Зачем так рано? — пробурчал Цзянь. — Я надену в машине. Будет паршиво, если кто-то увидит.

— Точно не потеряешь?

Но Цзянь Ран сменил тему:

— Кстати, где твой дом?

Рен Цинлинь сообщил название пекинской общины. Цзянь Ран слышал о ней. Он тихонько вздохнул: «Семья Рен действительно богата».

(прим. пер. — общинами в Китае называют низовые объединения домохозяйств. Чаще, со своим самоуправлением, коммуналкой и отдельным входом на закрытую территорию. Это может быть как один многоквартирный дом, так и целый спальный район. И, конечно, они есть разного социального статуса — в зависимости от достатка жильцов).

В первый праздничный день на дорогах местами были пробки, и парням потребовалось около часа, чтобы добраться до дома Рена.

— Старший, ты уже можешь надеть кольцо, — бросил в воздух Рен Цинлинь, паркуя машину.

— О, — произнёс Цзянь Ран. Он достал кольцо из кармана и стал крутить его в пальцах.

Цинлинь выключил мотор и с улыбкой глянул на супруга:

— Старший хочет, чтобы я ему помог?

Цзянь Ран быстро натянул кольцо на средний палец левой руки и открыл дверцу машины, небрежно бросив:

— Пошли уже!

Младший усмехнулся и выбрался из машины. Открыв багажник, он вытащил подарки, купленные накануне.

— Чёрт! — хлопнул себя по лбу Цзянь Ран.

— Что случилось?

— Мы не купили юэбин!

(прим. пер. — Юэбин, или Лунный пряник/пирог — традиционная выпечка на праздник Середины осени. Их дарят родным или клиентам. Этой выпечки множество видов. Самый распространённый — кантонский Лунный пирог 10 см в диаметре. Сверху по тесту выдавлены иероглифы с пожеланиями «долголетия» и «гармонии», ну, и названия пекарни. Почему нет? :) Внутри сладкая паста из семян лотоса с солёным утиным желтком, символизирующим полнолуние).

<https://disk.yandex.ru/i/cI33D9MvnpPN9w> «Я иду в гости на праздник Середины осени, и не принёс коробочку Лунных пряников? У меня мозги прокисли?» — подумал про себя Цзянь.

— Ой, забудь, старший! — утешил его Рен Цинлинь. — У нас каждый год такая гора юэбинов. Мы столько не съедаем! Так что нет необходимости...

— Это уже ваше дело, — перебил расстроенный Цзянь, — съедите вы или нет. Моё дело прийти с подарком.

Он вытащил смартфон и взглянул на экран:

— Если ещё не поздно, то давай быстро ходим и купить коробочку.

Парням пришлось быстро смотаться в ближайший торговый центр и взять угощение.

Уже в лифте, поднимаясь на нужный этаж, Цзянь Ран прижимал к себе большую сумку с

подарками и, натянув вежливую улыбку, молча репетировал приветственную речь:

«Здравствуй, тётя и дядя! Я — Цзянь Ран! С праздником Середины осени!.. А не коротко ли это? Может, сказать иначе? Я счастлив навестить вас в праздник Середины...»

Рен Цинлинь посмотрел на него сверху вниз и спросил с улыбкой:

— Старший нервничает?

— Да был бы из-за чего нервничать! — отмахнулся Цзянь Ран.

— Всё будет в порядке. Мы же вот с твоей мамой хорошо общаемся.

Цзянь почему-то рассердился:

— Тебе нечем заняться? Почему ты общаешься с моей мамой? У тебя нет собственной? У тебя ваш чат в WeChat закреплён в топе чатов?

— Нет. Там нет места, — спокойно ответил Рен Цинлинь. — Там уже закреплён наш с тобой чат, старший.

Со звуком «дзинь» двери лифта открылись, и Цзянь Ран мгновенно принял вежливую позу, готовясь к тёплому приёму. Однако прошло три секунды, а ничего не происходило.

Парень моргнул и огляделся. Лифт выходил в гостиную квартиры, но кроме них в зале больше никого не был. Посредине большой стол человек на шесть. А на столешнице одиноко стояла тарелка с половинкой оладьи и графин с водой.

«Э-м-м... А как насчёт тёплого приёма? Несмотря на то, что он номинальный зять семьи Рен, но всё же зять!»

По словам Цзи Юаньси, когда он впервые пришёл в дом своей девушки, тёща приготовила восемь различных блюд на каждый из приёмов пищи.

А между ними постоянно кормила парня пятью видами фруктов. Желудок длинного потом ещё три дня не мог успокоиться.

«Как получилось, что Цзянь Рану досталась лишь половинка оладья? Может, мне таким образом показывают место и статус в семье? Может, стоит пойти в Район свекрови и невестки — Тианьи Дабан и прокричать: — Помогите! Я первый раз пришла домой с мужем, но дома ни тестя, ни свекрови не оказалось! А еда не приготовлена! Можно всё вернуть взад?»

Рен Цинлинь спокойно подошёл к столу и налил стакан воды для Цзянь Рана:

— Сходим куда-нибудь поесть или закажем доставку еды?

— Где твои родители? — пробурчал, покрасневший от стыда, старший.

— Они ещё в соседнем городе, и вернутся позже, — Цинлинь улыбнулся. — Разве твоя мама не сказала, что встреча будет за ужином?

— Какого чёрта ты забрал меня так рано? — зашипел змеюкой Цзянь Ран. — Зачем?

— Зачем? — Рен Цинлинь подошёл к Цзяню вплотную и прошептал: — А как ты думаешь, старший?

<http://bllate.org/book/13883/1223982>